

B  *Décembre 2020-No 8*
onjour
Français

Magazine mensuel de l'institut Milad

ماهنامه فرهنگ یاران فردا - شماره ۸ - دی ۱۳۹۹

بِسْمِ
الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ
اللَّهُ



Bonjour Français

Magazine virtuel de l'institut Milad

Première année / *Décembre 2020* / No 8

ماهنامه فرهنگ یاران فردا - شماره ۸ - دی ۱۳۹۹

Président et directeur de la publication : Milad Asemipour

Rédaction : Hanieh Khosravan

Design et réalisation : Mahdiar Pirzadeh

Adresse :

Unité 4, No 42, Rue de Vâlinejad, Ave. Vâli-e-Asr

Site Internet : www.miladh.com

E-mail : milad.aseipour@gmail.com

Tél : **+98(0)21 88877742 / +98(0)9013239008**

Ce numéro est gratuit et n'est pas vendable.

این شماره رایگان و غیر قابل فروش است



À Bonjour Français, il est essayé de fournir du contenu utilisable pour tous les niveaux de la langue française. Les rubriques sont présentées alors en différentes couleurs qui signifient leur niveau.

La signification des couleurs :

- Rouge: A1
- Bleu: A2
- Blanc: B1
- Rose: B2

Éditoria	4
Iranologie.....	6
Tourisme.....	13
Littérature.....	22
Histoire courte.....	28
Personnage du jour...	30
Lifestyle.....	36
Articles reçus.....	45
L'actu	49
JeuX	53
Astrologie.....	54



Hamadan ou Hamedan ou en dialecte local Hemedan est l'une des principales villes d'Iran dans la région occidentale et montagneuse du pays, capitale de la province du même nom. Cette ville est située sur les pentes de l'Alvand, à plus de 1800 mètres au-dessus du niveau de la mer, ce qui fait d'elle l'un des villes les plus froides de l'Iran. Hamadan est considérée comme la plus ancienne ville d'Iran et l'une des plus anciennes du monde. En 2006 (1385 Solar Hijri) le Majlis a déclaré Hamadan capitale iranienne de l'histoire et la civilisation. Elle est connue dès l'Antiquité sous le nom d'Ecbatane capitale de la Médie et du premier empire iranien.

Iranologie

Hamadan

B2



La province de Hamedan est située dans une région en altitude à l'ouest de l'Iran. Halte à l'ancienne route de la Soie, sa capitale Hamadan, a connu un développement significatif dans le commerce. Maintenant, la province regroupe plusieurs groupes d'ethnies : Les Perses, les Azéris, les Kurdes et les Lors. Ce qui rend l'endroit riche de plusieurs cultures, mais aussi de monuments historiques. On peut également noter que la province détient le plus beau site naturel d'Iran : la grotte naturelle d'Ali Sadr.

Que faire dans la province de Hamedan ?

La grotte naturelle d'Ali Sadr

Cette grotte naturelle, composée d'un grand lac et de galeries accessibles en barque, est un des plus beaux sites naturels de l'Iran. Quatre kilomètres ont été spécialement aménagés pour le plus grand plaisir des visiteurs. Vous pourrez observer, à bord d'une barque, une eau translucide, sans couleur, dominée par un plafond recouvert de stalactites et stalagmites, formées au cours de millions d'années.





Le mausolée de Gonbad-e Alavian

Situé sur le boulevard circulaire du centre-ville de Chahar, le mausolée de Gonbad-e Alavian détient un des plus anciens tombeaux de la province. L'édifice est composé d'un riche décor extérieur et intérieur de briques et de stucs. Il détient notamment une belle tour funéraire carrée, qui a malheureusement perdu son dôme.



A voir dans la province :

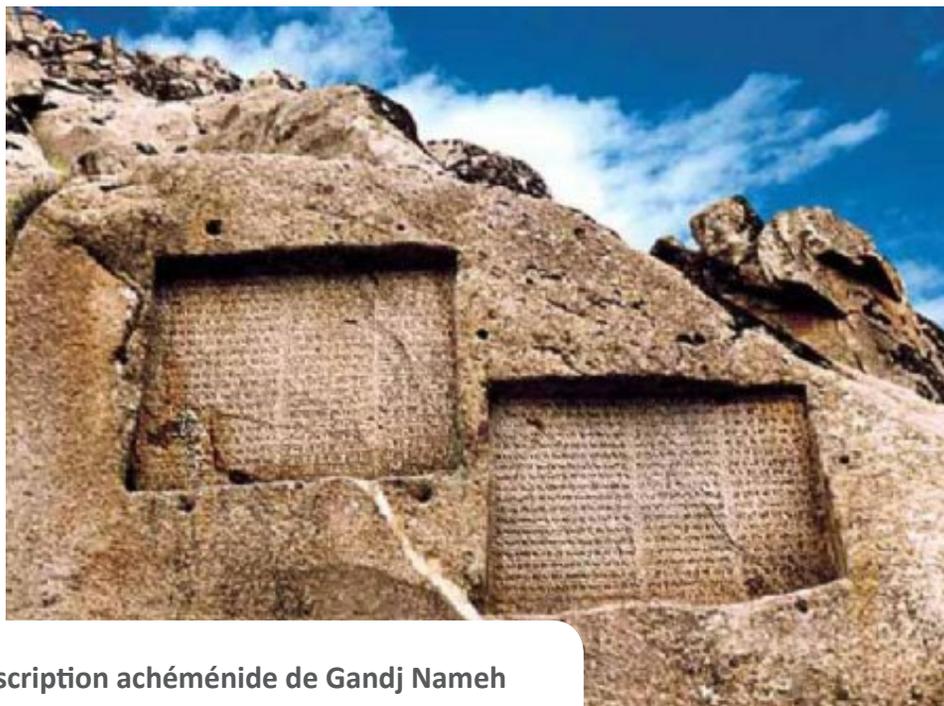
- **L'antique Ecbatane**

Colline au Nord du centre-ville actuel. C'est le site archéologique de l'antique Ecbatane, capitale d'été des shahs achéménides. Il reste les fondations de quartiers de maisons, des traces de remparts. Le plus intéressant est le musée, qui contient quelques beaux objets antiques et islamiques. Notez aussi deux églises des XIXe-XXe s. En avril, belle promenade ensoleillée avec vue sur la ville et les superbes sommets enneigés des montagnes.



Nush-í Djân

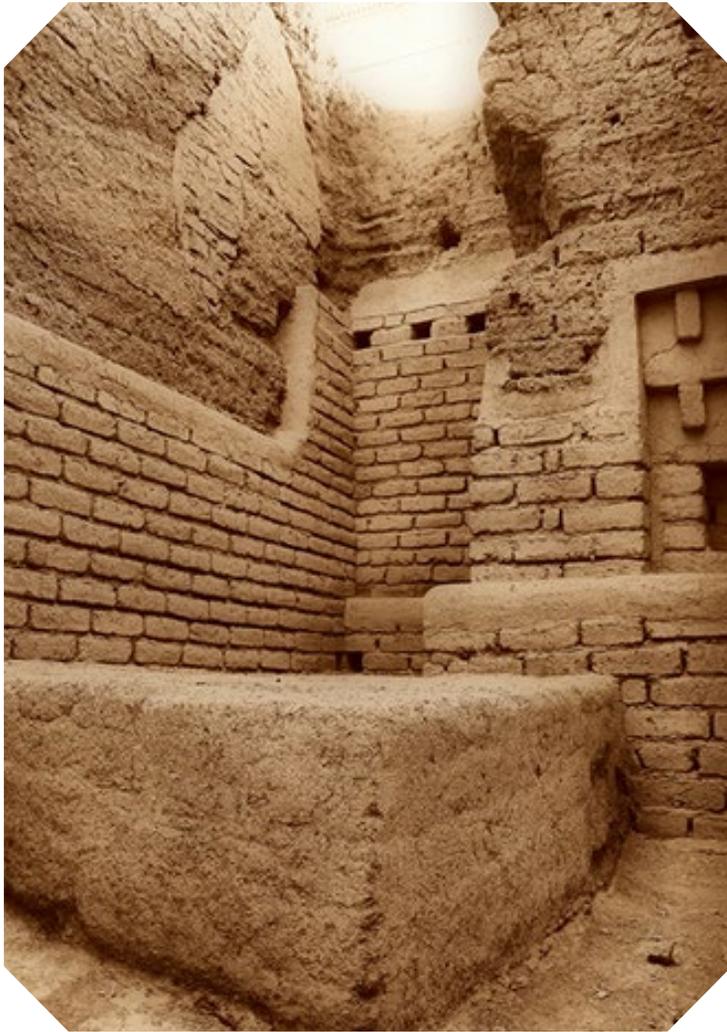




- **L'inscription achéménide de Gandj Nameh**

Ganj Nameh est une inscription antique, à 10 km de Hamadan, sur les flancs de Monts Alvand en Iran. L'inscription, qui a été gravée dans le granite, est composée de deux sections. L'une (sur la gauche), a été commandée par Darius Ier (512-485 av. J.-C.) et l'autre (sur la droite) a été commandée par Xerxès Ier (485-465 av. J.-C.). Les deux sections, qui ont été gravées dans les 3 langues anciennes suivantes: néo-Élamite, néo-Babylonien et vieux-persan, commencent par une prière au Dieu Ahura Mazda et décrivent les lignées et les accomplissements des rois mentionnés.





- **La forteresse mède de Nush-i Djân**

Nush-i Jan, un site archéologique mède
À une soixantaine de kilomètres au sud de Hamadan, ancienne Ecbatane et capitale du royaume des Mèdes, une éminence rocheuse s'élève à 37 mètres au-dessus de la plaine. Elle a été explorée entre 1967 et 1974 par l'archéologue anglais David Stronach et constitue le témoignage le plus spectaculaire de l'architecture mède : le site a révélé une forteresse comportant quatre édifices construits vers le VIII^e siècle av. J.-C. et entourés de remparts du VII^e siècle dont il reste peu de choses.





MILAD INSTITUT

انستیتو میلاد برگزار می کند؛

دوره مجازی آموزش زبان فرانسه در همه ی سطوح
از طریق تماس تصویری
به صورت خصوصی
از هر نقطه دنیا



تماس: ۸۸۸۷۷۷۴۲ / ۰۹۰۱۳۳۳۹۰۰۸

milad.institut | miladinstitut



Tourisme

Visiter la France

top 7 des destinations incontournables

Nous avons la chance de vivre dans un pays au patrimoine et paysages super variés. Ce n'est pas pour rien que la France est la première destination touristique au monde. Visiter la France... Vous avez des doutes ? Laissez-moi vous parler de villages médiévaux, de magnifiques spots pour surfer, de nos sublimes plages de la Côte d'Azur, d'immenses marchés aux puces ou encore de spécialités culinaires régionales que vous ne connaissez peut-être pas encore.



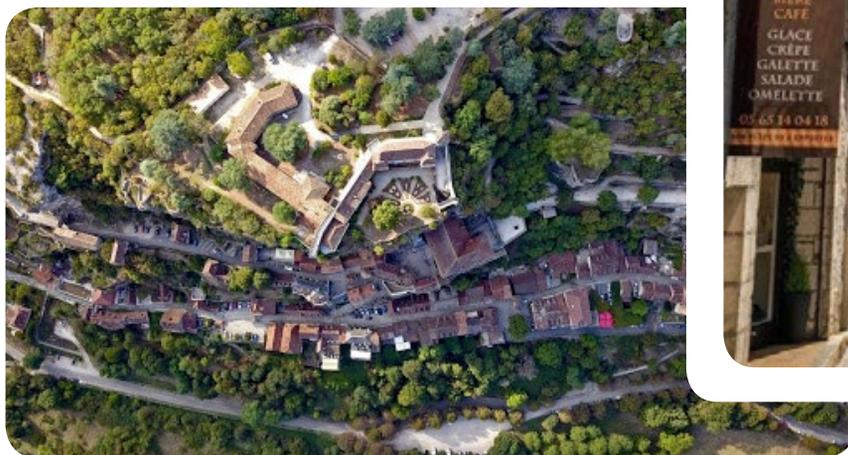
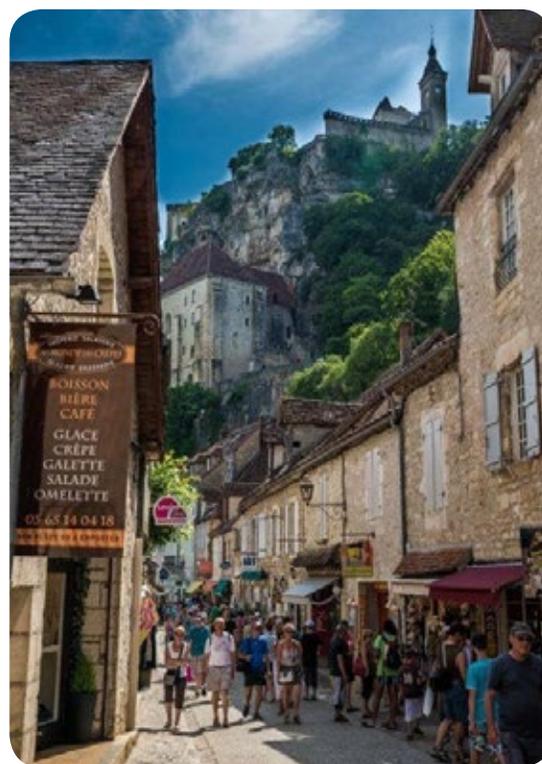
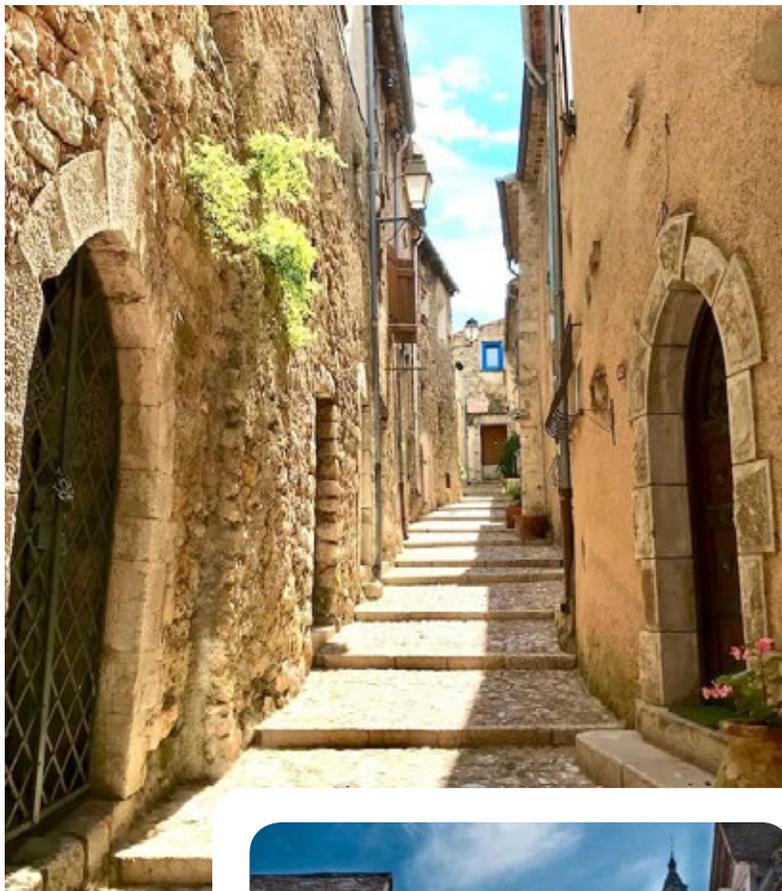
B2



Allez, laissez-vous tenter par notre beau pays qui a plein d'avantages et qui saura vous dépayser autant que Bali ou le Pérou. Et si vous aviez encore des réticences, sachez que partir en mode backpacker peut être vraiment intéressant pour votre budget vacances. Oui, oui ! Même dans des villes comme Paris, il existe pas mal de choses à faire gratuitement ou à prix tout doux. Alors qu'est-ce que vous attendez ?! Si vous avez décidé de visiter la France, voici notre sélection des meilleurs endroits à visiter en France pour des vacances d'été mémorables.

1-Rocamadour

Perché sur une colline du Sud-Ouest, Rocamadour est sans aucun doute un des villages les plus emblématiques de la Dordogne. Il y a fort à parier que ce magnifique site classé à l'Unesco vole votre cœur et fasse exploser votre compte Instagram. Partez à la découverte du château (OH MON DIEU CETTE VUE !) et perdez-vous dans les petites rues pavées de la ville. Vous repartirez détendu et relaxé comme après deux semaines de retraite bouddhique. Si vous séjournez dans la région de Toulouse, Rocamadour sera idéale pour partir une journée à l'aventure. Louez une voiture avec les nouveaux potes que vous vous serez faits à l'auberge de jeunesse et puis en 2 heures vous y êtes. Oh, et si vous aviez besoin d'un argument supplémentaire : OUI c'est bien de là que viennent les délicieux fromages de chèvre du même nom.





2-La Dune du Pilat



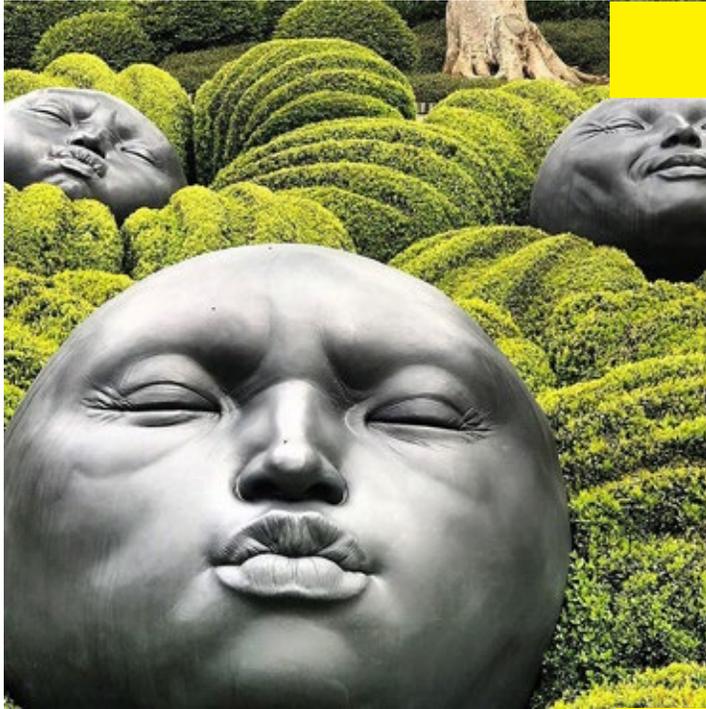
On a du mal à croire que l'on est bien en France quand on se retrouve face à cette énorme dune de sable blanc qui s'étend sur 616 m et mesure 110 m de haut, coincée entre l'océan et une forêt de pins. Avec ces dimensions, il s'agit de la plus haute dune d'Europe, idéale pour un magnifique roulé-boulé de la mort ! À seulement une heure de Bordeaux, elle peut se caler easy sur la route pour aller visiter les plages d'Hossegor ou de Biarritz !



3-Collonges-La-Rouge

Située dans la région Nouvelle-Aquitaine, Collonges-La-Rouge n'a pas volé son nom. Cette si mignonne petite commune n'est pas née de la dernière pluie. En effet, derrière ses briques rouges se cachent plus de 1000 ans d'histoire. Allez découvrir le Castel de Vassinhac, la très photogénique Maison de la Sirène et en fait, toutes les maisons du village qui donnent juste envie de tout lâcher et de s'installer dans le coin.





4-Étretat

Avec ses falaises ultra-célèbres, ses eaux turquoise et ses longues plages de sable blanc, Étretat est sans aucun doute l'une des plus jolies villes de Normandie. Et peut-être que vous l'ignoriez mais la ville possède également des jardins super beaux et bizarres à la fois. En haut des falaises, surplombant la baie, ces jardins sont pleins de grosses têtes et de silhouettes étranges ! Intrigant, non?

5-Hossegor

Hossegor est l'un des meilleurs endroits pour surfer au monde (voilà, c'est dit), notamment grâce à ses énormes rouleaux présents toute l'année et à sa communauté surfeuse super accueillante. Et comme il n'y a pas que le surf dans la vie, il est aussi possible de faire plein d'autres trucs bien stylés comme du paddle, du windsurf, du skate, du vélo et de la rando. Vous ne vous ennuierez donc pas à Hossegor. En plus, vous aurez la possibilité de dormir dans l'une des plus belles auberges de jeunesse de France : le Jo&Joe Hossegor.





6-Issigeac

Issigeac est un petit village médiéval du Périgord imprégné d'Histoire. Avec moins de 1 000 habitants, attendez-vous à une ambiance détendue et authentique. Nous vous suggérons de vous perdre dans ses petites rues pavées, de vous poser dans sa délicieuse église de Saint-Félicien et de savourer une bonne blanche en terrasse. Tous les dimanches se tient un petit marché de produits locaux qui enchanteront vos papilles et vos pupilles.



7-Castelnaud-la-Chapelle

Situé dans la grande banlieue parisienne, Chantilly vous fera faire un voyage dans le temps, direction le 17^e siècle. Promenez-vous dans les magnifiques jardins du château et offrez-vous une pose chantilly/fraise dans la chaumière du parc. Il ne faut que 30 minutes depuis Paris pour vous y rendre en train et en revenir tout détendu.







Littérature

Drame (théâtre)

Le drame désigne étymologiquement toute action scénique. Il peut donc désigner, au sens large, toute œuvre dramatique. Dans un sens plus restreint, il peut désigner un certain nombre de genres de pièces de théâtre, comme le drame liturgique, le drame historique, le drame bourgeois, le drame romantique, le drame symboliste... Le drame

se distingue alors des deux grands genres dramatiques traditionnels, la tragédie et la comédie.

Le créateur de ce genre est Diderot, qui a créé la première pièce de ce genre théâtral en 1757 avec son drame bourgeois *Le Fils naturel*.

B2



Autres types de drames :

- **Le drame satyrique**

Le drame satyrique est un genre littéraire et théâtral de la Grèce antique, étroitement associé à la tragédie, qui met en scène des satyres. À l'époque classique, à Athènes, les auteurs doivent présenter au concours trois tragédies et un drame satyrique, les quatre pièces étant jouées par les mêmes acteurs. Selon la tradition, un certain Pratinas de Phlionte (fin du vie et début du ve siècle av. J.-C.) est l'inventeur du genre.

Le genre reste assez mal connu, car peu d'œuvres ont survécu. Le seul drame complet est *Le Cyclope* d'Euripide. Nous possédons également d'importants fragments des

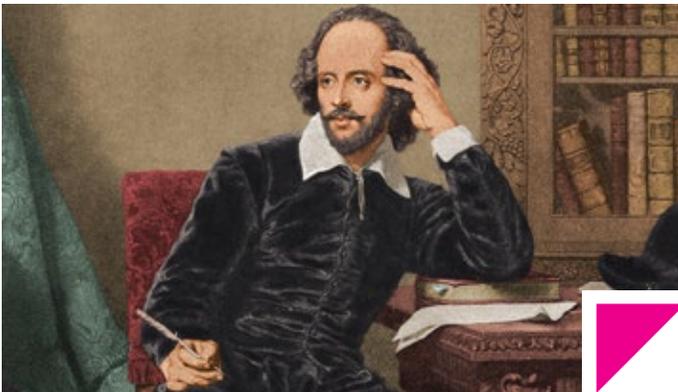
Tireurs de filet et des *Spectateurs à l'Isthme* d'Eschyle, et des *Limiers* de Sophocle. On peut également ranger dans cette catégorie *l'Alceste* d'Euripide, tragédie à dénouement heureux, présenté en 438 av. J.-C. en quatrième position, à la place du drame satyrique.

Au ive siècle av. J.-C., les poètes tragiques cessent de présenter un drame satyrique avec leur trilogie tragique. En fait, le drame s'émancipe pour devenir une épreuve à part entière, par exemple aux Dionysies de Délos ou aux Héraia de Samos.



• Le drame élisabéthain

Le théâtre élisabéthain désigne les pièces de théâtre écrites et interprétées en Angleterre, principalement à Londres, depuis 1561 jusqu'à l'interdiction des représentations théâtrales par le Parlement en 1642, qui a conduit à la fermeture et à l'abandon des théâtres. Cette période englobe le règne de la reine Élisabeth Ire (1558–1603), d'où le nom de théâtre élisabéthain, celui de Jacques Ier (1603–1625), et enfin celui de Charles Ier (1625–1649). Dans ces deux derniers cas, on précise parfois théâtre

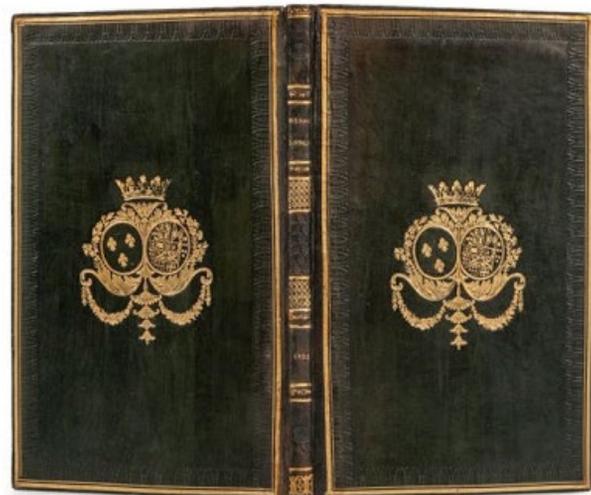


jacobéen et théâtre caroléen. Cette époque connaît une production théâtrale foisonnante, puisque quelque mille cinq cents pièces, dont près de la moitié a été perdue, sont écrites entre 1562 (Gorboduc) et 1638 (les Antipodes), et plus d'une centaine d'auteurs est recensée. Aujourd'hui, on considère que l'auteur principal de cette période est, sans conteste, Shakespeare, alors qu'à l'époque et pendant plus d'un siècle, certains auteurs, comme Ben Jonson ou John Fletcher, ont une réputation bien supérieure à la sienne.

Cette riche production est favorisée par un régime politique fort, qui forme et protège des compagnies d'acteurs⁸, par la construction de théâtres permanents aux abords immédiats de Londres, et enfin par une écriture théâtrale qui s'adresse autant à l'élite aristocratique qu'au menu peuple.

● Le drame héroïque

Le drame héroïque (Heroic drama en anglais) est un genre théâtral qui fut très à la mode en Angleterre dans les années 1670, et qui se distingue à la fois par la structure de la versification et par les thèmes choisis. Le terme fut inventé par John Dryden pour sa pièce *La Conquête de Grenade* (1670). Dans la préface à l'édition imprimée de cette pièce, Dryden avance que la tragédie est une variété d'épopée appliquée à la scène, et que de même que l'épopée est une sorte de poésie, le drame héroïque est parallèlement une sorte de théâtre. Dryden en tira une série de règles spécifiques au genre.



Le drame héroïque se doit notamment d'aborder un sujet relatif aux origines nationales, à des événements mythologiques, ou à tout autre thème empreint de sérieux. Le héros, par ailleurs, doit être puissant, déterminé et, tout comme Achille, parvenir à ses fins même quand il a tort. *La Conquête de Grenade* suivait toutes ces règles : l'histoire relate en effet la fondation de la nation espagnole (Charles II d'Angleterre étant connu pour son hispanophilie, le choix de ce sujet est très opportun), et le héros, Almanzor, fait preuve d'un tempérament martial et héroïque.

George Villiers, 2^e duc de Buckingham, ainsi que d'autres, rédigèrent nombre de satires sur le drame héroïque, notamment dans *La Répétition*. La parodie eut un succès suffisant pour que le drame héroïque disparaisse ensuite largement de la scène. Buckingham s'en prend en particulier à la stupidité et à la vanité des héros militaires représentés dans ce genre de pièces.

• Le drame lyrique

Le drame lyrique est une terminologie utilisée pour qualifier une œuvre pouvant appartenir à différents genres d'opéra ou parfois simplement musicaux. Selon les auteurs l'expression est employée pour désigner :

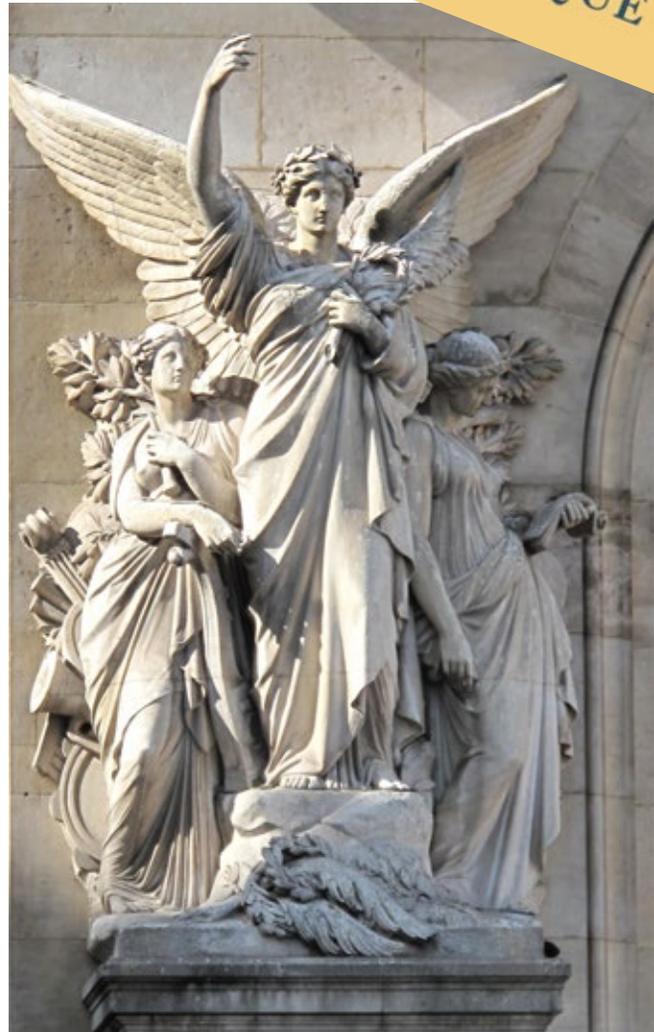
✓ de manière impropre, des œuvres du « théâtre musical » dans lesquelles le chant n'est pas l'élément principal et dont les intermèdes musicaux et parfois l'œuvre elle-même sont plus exactement dénommés mélodrame ;

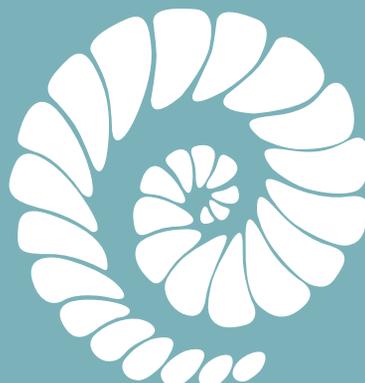
✓ à juste titre, des « pièces de théâtre chantées » qualifiées en italien de *dramma lirico* ou de *melodramma* ;
Richard Wagner a souligné dans *Oper und Drama* le caractère antinomique de ces deux concepts.

✓ sans véritable justification, des « tragédies en musique », appellation française plus généralement usitée pour traduire l'italien *opera seria* ou *dramma per musica*.

Le genre se distingue notamment du « grand opéra » à la française ou de la musique wagnérienne par son caractère intimiste. *Pelléas et Mélisande* de Claude Debussy est considéré comme l'archétype du véritable drame lyrique

LE DRAME
LYRIQUE





SEPANJ STUDIO

www.sepanjstudio.com

استودیو طراحی و برندسازی سپنج



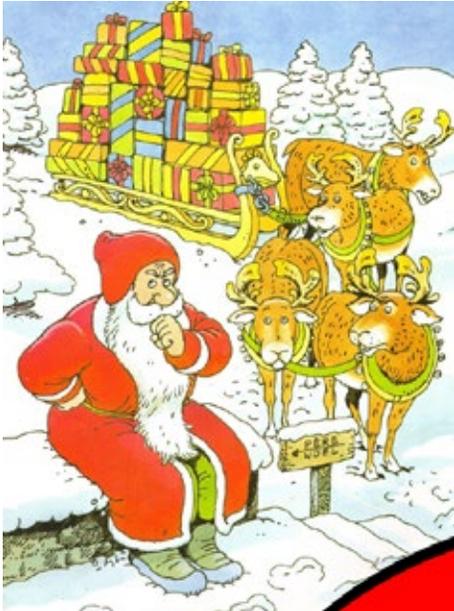
"سپنج" خدمات یکپارچه‌ی خود را با توجه به نیاز مشتریان، از سازمان‌های کوچک و متوسط تا بزرگ به اثرگذارترین شکل ممکن ارائه می‌دهد که شامل موارد زیر است:

- تدوین استراتژی بازاریابی
- بخش‌بندی بازار و تعیین موقعیت کسب و کار و هدف‌گذاری
- برندسازی و طراحی المان‌های برند
- تدوین و اجرای استراتژی پیام
- طراحی و تدوین محتوا و متن تبلیغاتی
- طراحی کمپین‌های خلاقانه بر اساس استراتژی تعیین شده
- هویت‌سازی یکپارچه برای مشتریان بر اساس استراتژی
- دیجیتال مارکتینگ
- توسعه‌ی برند در شبکه‌های اجتماعی
- طراحی گرافیک تجاری، طراحی سایت و تهیه و تولید مستندهای تبلیغاتی



Le carnet d'adresses du Père Noël

Histoire courte



Le Père Noël se brosse les dents. Il peigne sa barbe, il enfle son manteau rouge, ses bottes, son bonnet. Il monte sur son traîneau, il crie à ses rennes : "allez, au boulot !" Et le traîneau s'envole dans le ciel. C'est la nuit de Noël et le Père Noël va distribuer ses cadeaux. Il se dit : "bon, par qui vais-je commencer ?" Il plonge la main dans une poche de son manteau. Puis il fouille dans une autre poche. Il s'écrie : "saprستي, j'ai oublié mon carnet d'adresses !" Dans son carnet, le Père Noël a écrit les adresses de tous les enfants de la terre et les jouets qu'ils veulent recevoir. Vite, il fait faire demi-tour à ses rennes et il retourne chez lui. Le Père Noël fouille partout, sur son armoire, sous son lit. Il vide ses placards, il secoue ses chaussures, mais il ne trouve rien. Son carnet d'adresses a disparu.



Le Père Noël regarde son traîneau chargé de cadeaux. Il dit tristement : "qu'est-ce que je vais faire de tout ça ?" Une grosse larme coule le long de sa barbe. Il soupire : "ce Noël va être raté, complètement raté !" Les rennes du Père Noël commencent à s'impatienter. Ils secouent leurs clochettes. Le Père Noël caresse le grand renne qui conduit l'attelage, et il murmure : "oui, oui, il est l'heure de partir, mais je ne sais plus dans quelles maisons déposer les jouets !" Alors, le grand renne déclare : "tu as perdu ton carnet d'adresses, vieil étourdi ! Il ne reste qu'une solution, puisque tu ne sais pas dans quelles maisons dorment les enfants, il faut distribuer des jouets dans toutes les maisons de la terre. Allons, accroche les autres traîneaux derrière nous et va chercher tous les jouets qui restent dans ton grenier !"

Déjà, une horloge sonne les douze coups de minuit. Le Père Noël se met au travail : il court, il porte, il grogne. Il remplit encore cinq traîneaux de jouets pour être sûr d'en avoir assez. Puis il fait claquer son fouet en l'air et l'attelage file sous les étoiles. Le Père Noël n'a jamais connu une nuit aussi fatigante. Il dépose des paquets dans toutes les maisons, même dans les maisons où il n'y a pas d'enfants.

Le lendemain matin, les grand-mères trouvent des ours en peluche dans leurs chaussons, les grands-pères ont des trains électriques, les bébés ont des vélos de cross, les papas des poupées et les mamans des hochets. Alors les gens sortent des maisons. Certains disent : "j'ai reçu ça et je n'ai rien demandé !" D'autres ronchonnent : "j'ai un jouet de bébé, ce n'est pas ce que je voulais !"



Heureusement les papas donnent leurs jouets aux enfants, les bébés aux mamans, les mamans aux garçons, les garçons aux grand-mères, les grand-mères aux filles et les filles aux grands-pères. À la fin, d'échange en échange, chacun a un cadeau qui lui plaît. Dans les nuages, le Père Noël observe ce qui se passe sur la terre. Il se dit en riant : "hé, hé, je leur ai fait une bonne surprise !" Puis il rentre chez lui. Il enfile son pyjama, il se glisse dans son lit et, sous son oreiller, il retrouve son carnet d'adresses.

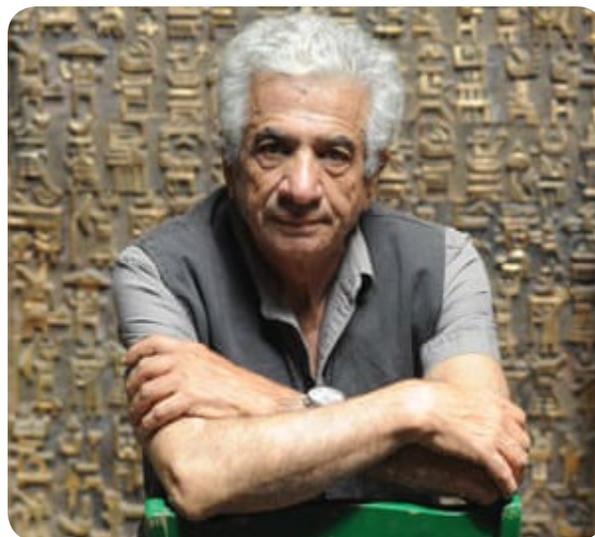




Personnage du jour

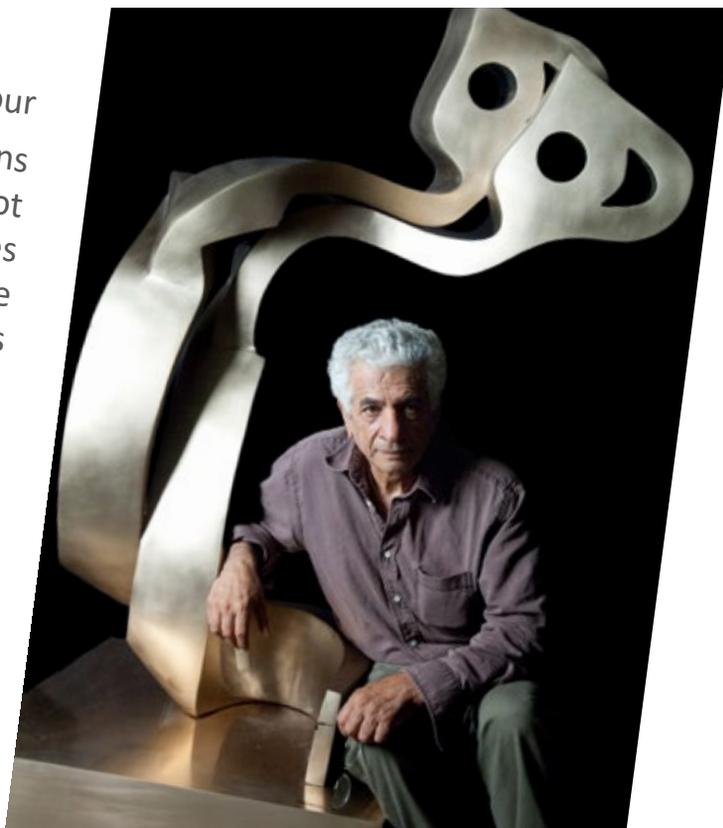
Parviz Tanavoli

Parviz Tanavoli (né à Téhéran, le 23 mars 1937) est un sculpteur, peintre et collectionneur d'art et d'artisanat iranien. Depuis 1989, il habite à Vancouver (Canada).



Biographie

Parviz Tanavoli est connu pour ses heeches, représentations tridimensionnelles du mot persan pour « rien », heech. Ces sculptures sont composées de trois caractères du persan, dans le style Nastaliq : les trois lettres he, ye et če, qui se combinent pour former le mot heech. Son oeuvre, qui comprend également la peinture, le dessin, les tissages et les gravures, est imprégnée de sa connaissance approfondie du riche patrimoine visuel, artistique, religieux et littéraire de l'Iran.



Enseignement

Après avoir obtenu son diplôme à l'Académie de Brera, à Milan, Tanavoli en 1959 enseigna la sculpture pendant 3 ans au Minneapolis College of Art and Design. Après son retour en Iran, il a pris la direction du Département de sculpture de l'Université de Téhéran, une position qu'il a maintenue pendant 18 ans, jusqu'en 1979, date à laquelle il s'est retiré de l'enseignement.



Expositions

En 2017, son exposition individuelle, au Musée d'art contemporain de Téhéran, était sur ses œuvres et sur sa collection de lions. En 2015, le Musée Davis, au Wellesley College, a organisé la première exposition individuelle de son œuvre aux États-Unis. Il a exposé aussi à la Grey Art Gallery (en) de l'Université de New York. En 2003, il a eu une grande rétrospective, au Musée d'Art contemporain de Téhéran; auparavant, Parviz Tanavoli avait organisé des expositions individuelles en Autriche, en Italie, en Allemagne, aux États-Unis et au Royaume-Uni. Ses œuvres ont fait aussi l'objet d'expositions de groupe d'artistes au niveau international.





Musées

Ses œuvres se trouvent dans les collections de nombreux musées : le Tate Modern le Musée britannique, le Metropolitan Museum of Art, la collection Ispahan de Nelson Rockefeller à New York, le Parc olympique de Séoul en Corée du Sud, le Walker Art Center, le Musée d'art moderne de Vienne, le Musée d'art moderne de New York, l'Université Hamline de Saint Paul, l'Université de Chiraz en Iran et le National Museum of Scotland.

Style

Parviz Tanavoli appartient au groupe d'artistes Saqqakhana qui, selon Karim Emami, partagent l'esthétique populaire. Il a été fortement influencé par l'histoire, la culture et les traditions de son pays. Autrefois conseiller culturel de l'impératrice de l'Iran Farah Pahlavi et il a toujours été fasciné par la serrurerie.

En 2005, il a créé une petite sculpture, intitulée Heech dans une cage, pour protester contre les conditions des prisonniers américains dans le centre de détention de Guantanamo et en 2006 il a commencé à travailler sur sa sculpture pour honorer les victimes de la guerre du Liban.





Cinéma

En 2015, le documentaire « Parviz Tanavoli : Poetry in Bronze », retrace l'histoire de Tanavoli sur la voie de la création, qui a commencé en Iran dans les années 1950 et s'est étendue pendant plus de la moitié d'un siècle. Réalisé par Terrence Turner et produit par Timothy Turner et Tanavoli, ce documentaire présente des interviews exclusives avec Tanavoli et des figures éminentes dans le monde de l'art, qui éclairent l'apparition de cet artiste qui, de son foyer d'accueil en Canada continue à rentrer en Iran, pour enseigner aux jeunes artistes.

Livres

- (en) 1985 : Locks from Iran, New York
- (en) 1991 : Bread and Salt, Téhéran
- (en) 1998 : The Tacheh of Chahar Mahal, Téhéran

- (en) 2002 : Horse and Camel Trappings from Tribal Iran, London
- (en) 2003 : Persian Flat-Weaves, Téhéran
- (en) 2004 : Tribal and Rustic Weaves from Varamin, Téhéran

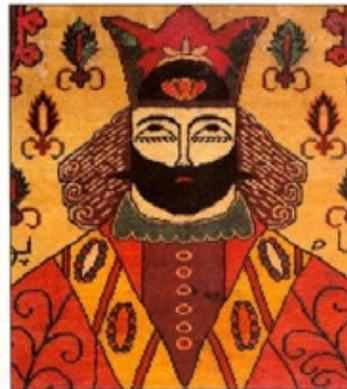
- (en) 2009 : Gabbeh: Art Underfoot, Téhéran
- (en) 2010 : Tombstones, Téhéran
- (en) 2011 : Afshar: Tribal Rugs form Eastern Iran, London

- (en) 2014 : Undiscover Minimalism, Téhéran
- (en) 2016 : An Introduction to the History of Graphic Design in Iran, Téhéran
- (en) 2017 : Salt Bags. Tribal and Rural Weaves from Iran, Khorjins-Téhéran

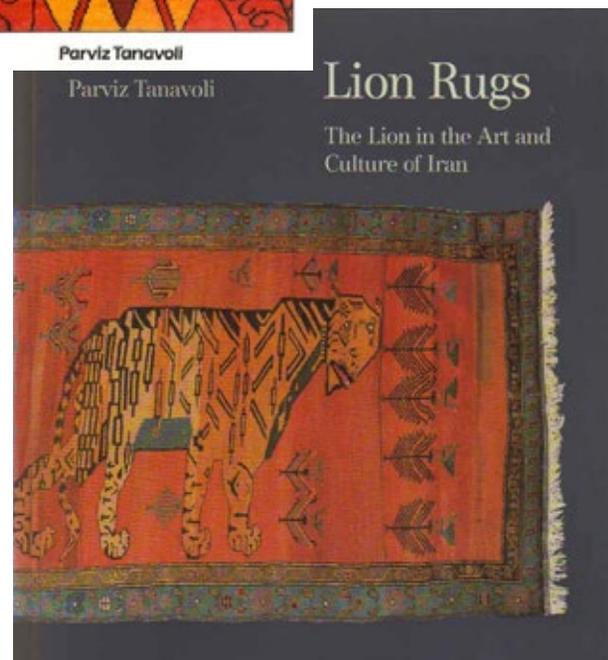
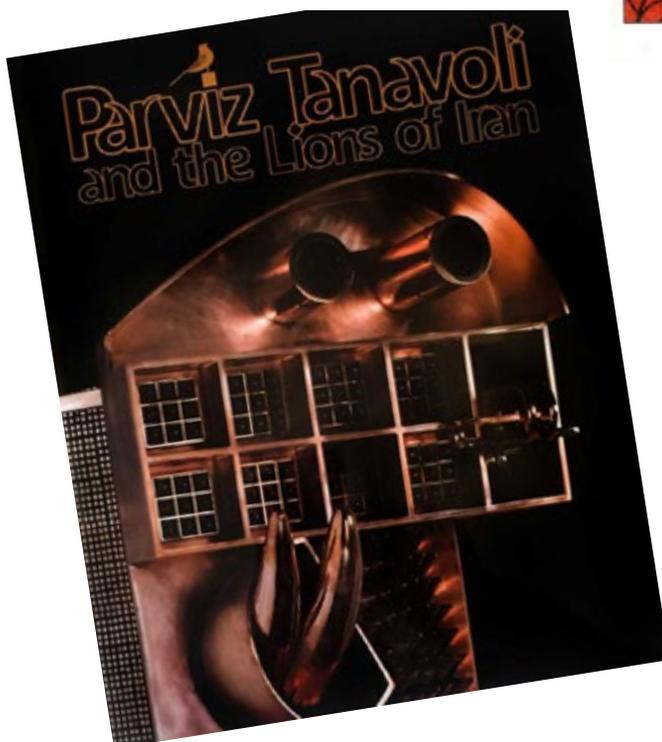


KINGS HEROES & LOVERS

Pictorial Rugs from the Tribes and Villages of Iran



Parviz Tanavoli





MILAD INSTITUT

انستیتو میلاد برگزار می کند:

دوره مجازی آموزش زبان فرانسه در همه ی سطوح
از طریق تماس تصویری
به صورت خصوصی
از هر نقطه دنیا



تماس: ۸۸۸۷۷۷۴۲ / ۰۹۰۱۳۳۳۹۰۰۸

milad.institut |  |  miladinstitut

La tradition de Noël en France et dans les pays francophones



Oh ! Oh ! Oh ! Cela n'a pas pu vous échapper, en cette période de fêtes, guirlandes, sapins et illuminations de Noël ont recouvert les rues et les façades des bâtiments des villes. Cependant, bien que nous célébrions Noël dans de nombreux pays et régions francophones, nous avons tous des traditions particulières liées à cette fête. Dans cet article, vous découvrirez comment on fête Noël en France, au Québec, en Belgique, en Suisse et au Luxembourg. Vous êtes prêts et prêtes ? Alors, allez chercher votre plus beau pull rouge avec un sapin vert au milieu et laissez ressortir votre esprit de Noël !



Les décorations de Noël

À partir du premier décembre, on a l'habitude de décorer l'intérieur de nos maisons et d'ouvrir une fenêtre de notre calendrier de l'Avent derrière laquelle se cache un chocolat. On fait également un sapin de Noël dans

lequel on accroche des guirlandes et des boules. À l'origine, on accrochait des fruits et notamment des pommes. Cependant, au milieu du XIXe siècle, une importante sécheresse prive la région des Vosges (dans l'Est de la France) de pommes. Un souffleur de verre a alors l'idée de reproduire la forme des pommes, mais en verre rouge. Très vite, la tradition se répand en France et dépasse ses frontières. Espérons que tous les invités étaient prévenus de ce changement.

Certaines familles font une crèche, qu'elles placent près du sapin. Traditionnellement, elles étaient présentes dans les Églises. Cependant, dans les années qui suivent la Révolution française, les crèches sont parfois interdites. C'est alors qu'en Provence (dans le sud-est

de la France) des petites figurines colorées en argile appelées santoun (« petits saints » en provençal) font leur apparition pour recréer une crèche dans l'espace privé des foyers. Inspiré d'une tradition italienne, cette coutume se diffuse rapidement en France. Aujourd'hui, la tradition des santons est encore très présente en Provence et nombreuses foires aux santons y sont organisées, la plus connue étant à Marseille



Les marchés de Noël

La tradition des marchés de Noël est aussi présente dans les pays francophones. Le plus célèbre d'entre eux est celui de Strasbourg, déclarée « capitale de Noël » depuis 1992. Hérité d'une tradition germanique, c'est le plus ancien marché de Noël en France car il a été ouvert pour la première fois en 1570.

Auparavant, il était organisé en prévision de la Saint-Nicolas, le 6 décembre (à lire : La tradition de Saint-Nicolas dans les pays francophones), mais lorsque cette fête a été interdite par la Réforme protestante, il a été très vite remplacé par le Christkindelsmärik (« marché de l'enfant Jésus » en alsacien). Aujourd'hui, le marché de Noël de Strasbourg est un passage obligé pour celles et ceux qui veulent vivre la magie de Noël et goûter des Bredele (petits gâteaux de Noël).



Le repas du Réveillon et du jour de Noël dans les pays francophones

Le soir du 24 décembre, les familles se réunissent autour d'un repas pour le Réveillon de Noël. C'est l'occasion d'écouter les blagues de tonton Michel qui a un peu trop forcé sur le champagne et d'entendre votre mamy vous

demander si vous avez enfin trouvé un petit-ami ou une petite-amie ! À minuit, tous les membres de la famille se souhaitent « joyeux Noël » et s'échangent des cadeaux.



En France

En France, le repas de Noël se compose traditionnellement de la façon suivante. Après l'apéritif, on mange en entrée : des huîtres, du foie gras, des escargots ou encore du saumon fumé. Pour celles et ceux qui ne souhaitent pas consommer de foie gras, il existe une alternative végétale appelée le « faux-gras ». Le plat principal est très souvent une dinde, accompagnée de marrons et parfois du boudin blanc ou noir. Enfin, le dessert le plus populaire sur les tables est la bûche, composée d'une génoise imbibée de sirop, de crème au beurre, entourée d'une ganache au chocolat pour rappeler l'écorce d'une bûche. Cependant, en Provence (dans le sud-est de la France), on conserve la tradition des Treize desserts.



« Comment ? treize desserts après un repas de Noël ? Mais ce n'est pas possible ! » me direz-vous ! Rassurez-vous, ce ne sont pas treize gâteaux au chocolat mais :

- des noix
- des figues séchées
- des raisins secs
- des dattes
- de la pâte de coing
- divers fruits confits
- une fougasse
- du nougat blanc
- du nougat noir (avec des amandes grillées et du miel caramélisé)
- du nougat rouge (aux pistaches et à la rose)
- des calissons d'Aix-en-Provence (confiserie de Provence composée de melon confit, pâte d'amande nappée de glace royale)
- des oranges, clémentines ou mandarines
- un melon d'eau





Au Québec

Au Québec, l'hiver et la neige durent plusieurs mois et les Québécois sont plongés très rapidement dans l'ambiance féérique de Noël. Ils décorent l'intérieur et l'extérieur de leurs maisons avec des lumières, des guirlandes et des personnages. Le soir de Noël, les familles s'échangent des cadeaux mais il arrive parfois qu'ils aient décidé d'une thématique ou d'offrir quelque chose dont ils ne se servent plus. Ils tirent alors au sort pour savoir à qui reviendra chaque cadeau.

Le repas traditionnel québécois est composé d'une dinde rôtie farcie aux poires et aux canneberges, d'une tourtière (avec différents types de viandes) et d'une bûche, d'une tarte au sucre ou d'un gâteau épiced au sirop d'érable en dessert. Il existe quelques variantes comme la soupe aux pois, le jambon glacé à l'érable et les « bines » (ou haricots) ou fèves au lard.



En Belgique, en suisse et au Luxembourg

En Belgique, en Suisse et au Luxembourg, il ne semble pas y avoir de menu particulier pour Noël. Leur repas de Noël est très proche de celui des Français mais ils y ajoutent leurs traditions.



- **En Belgique**, pendant les fêtes, les brasseries sortent une bière spéciale pour Noël. Durant cette période, on a aussi l'habitude de manger des « cougnoles » ou « cougnous » qui sont des petits pains briochés décorés avec une figurine en craie que les enfants récupèrent pour dessiner. Cependant, le reste des plats belges varient en fonction des régions. Dans le sud, on déguste des « tripes à l'djotte » (un boudin fait à partir de chou) et une tarte à la viande de porc, appelée « Gaumais ». À Liège, c'est « la boukète », une crêpe garnie de raisins ou pommes, revenue dans la poêle avec du beurre puis saupoudrée de sucre.



- **En Suisse**, on a l'habitude de manger un gratin de cardons avec une sauce à l'os à moelle et une volaille accompagnée de crème fraîche. Si des amis se réunissent pour fêter Noël, ils prennent souvent une fondue chinoise ! C'est un bouillon servi au centre de la table et les invités y font cuire du bœuf émincé, des crevettes, des champignons, etc. Convivial et surtout original vous ne trouvez pas ? Enfin, **au Luxembourg**, c'est le civet de lièvre ou la dinde qui sont les stars des repas de Noël.

La légende du père Noël

Noël est le seul soir où les enfants sont pressés d'aller se coucher. En effet, durant la nuit, le père Noël part faire sa tournée dans son traîneau tiré par des rennes. Une fois arrivée sur le toit d'une maison, il descend par la cheminée avec sa hotte sur le dos et il dépose des cadeaux aux enfants qui ont été sages.



Le vocabulaire de Noël



Le père Noël = Santa Claus



Le cadeau = the present



Le traîneau = the sleigh



La cheminée = the fireplace



Les jouets = toys



La cheminée = the fireplace

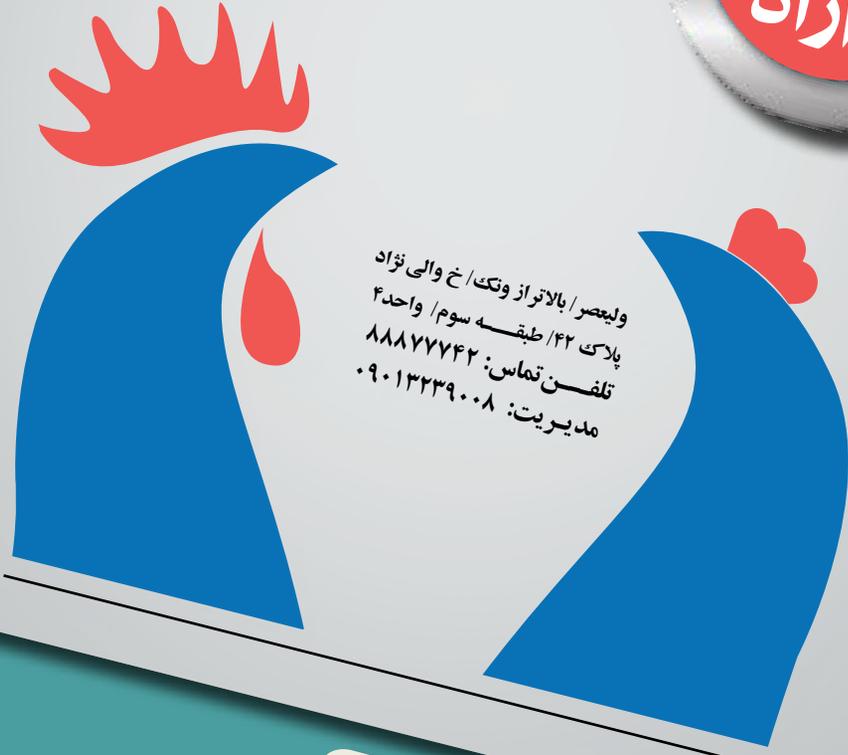




MILAD INSTITUT

انستیتو میلاد برگزار می کند؛
ویژه تقویت مکالمه، درک شنیداری و رفع
ایرادات گرامری / مناسب سطح A۲ به بالا

Bonjour
Français



ولیعصر / بالاتراز وتک / خ والی نژاد
پلاک ۴۲ / طبقه سوم / واحد ۴
تلفن تماس: ۸۸۸۷۷۷۴۲
مدیریت: ۰۹۰۱۳۲۳۹۰۰۸

milad.institut



miladinstitut

Remarque :

Dans cette rubrique, nous publions des articles envoyés par nos lecteurs.
Nous essayons donc de ne pas manipuler le texte



L'un des aspects fascinants du cinéma est le genre. Ces variations et différences encouragent des publics aux goûts différents à s'intéresser au cinéma. Tout au long de l'histoire du cinéma, des artistes célèbres ont travaillé dans tous les genres. Par exemple, le genre d'horreur est connu sous le nom de Hitchcock. Ou ils connaissent les films occidentaux classiques avec John Ford. Mélodrames romantiques avec Billy Wilder. Mais au cours des dernières décennies, avec l'avènement de la technologie au cinéma, le genre de science-fiction a été ajouté à la liste des genres cinématographiques.

Le genre de science-fiction s'est considérablement développé ces dernières années avec l'avancement de la technologie et de l'industrie cinématographique. Ce genre est l'un des genres cinématographiques les plus populaires dans lesquels de nombreux réalisateurs ont réalisé des films.

A2



L'un des réalisateurs les plus célèbres dont les films sont très populaires dans le genre de la science-fiction est Christopher Nolan.

Christopher Nolan est un célèbre écrivain, réalisateur et producteur anglo-américain qui a réalisé des films importants. Le dernier film de Nolan, qui a été projeté dans de nombreux pays du monde ces derniers mois, est Tenet. Selon Nolan, l'écriture du scénario a pris environ cinq ans. Et à partir de 2018, le processus de tournage a commencé. L'histoire de ce film parle de deux espions internationaux et professionnels qui entrent dans une histoire spéciale pour empêcher le déclenchement de la troisième guerre mondiale. Le film est également dans le genre de l'action policière et de la science-fiction. Mais l'important à propos de ce film

est que, selon les experts, il s'agit d'un film très vague et complexe. La complexité, l'originalité et la créativité ont été les caractéristiques les plus importantes des films de Nolan, mais son dernier film est le plus ambigu et le plus complexe en termes de compréhension de la structure du récit et de l'histoire.



Il est indéniable que Nolan est l'un des phénomènes du cinéma des dernières décennies et que ses films ont toujours été différents et créatifs, mais il ne faut pas oublier qu'un bon et brillant film sera efficace lorsqu'il n'aura pas un ton et une expression complexes. L'ambiguïté et la complexité des films de Nolan ont conduit beaucoup à l'appeler un sorcier.

Par : Aref Afshar





Persian Handmade

WWW.ARTIRANI.COM

Covid-19 : Noël en famille, ce qui sera autorisé ou pas**B1**

C'était une inquiétude après l'annonce du deuxième confinement : allait-on pouvoir passer les fêtes de fin d'année en famille ou avec des amis ? La réponse d'Emmanuel Macron, le 24 novembre, a été un soulagement. Oui, nous pourrions visiter nos proches, mais sous certaines conditions. Le point sur ce qui est autorisé ou interdit à ce jour



Pourrons-nous passer Noël et le Nouvel An en famille ?

Oui, si la situation sanitaire le permet. Il faudra que d'ici le 15 décembre, date prévue pour la deuxième phase de l'allègement du confinement, il y ait « moins de 5 000 contaminations par jour et environ 2 500 à 3 000 personnes en réanimation », comme l'a indiqué Emmanuel Macron lors de son allocution télévisée du 24 novembre.

Si tel est le cas, nous pourrons alors « nous déplacer, sans autorisation, y compris entre régions » pour passer les fêtes de fin d'année en famille. Le couvre-feu, mis en place à cette date entre 21 heures et 7 du matin, sera « levé à titre dérogatoire les 24 et 31 décembre » pour nous permettre de nous rendre chez nos proches, a confirmé Jean Castex, jeudi 26 novembre, lors de l'annonce des différentes étapes du déconfinement.

Pour « les déplacements vers ou depuis les territoires ultramarins », il faudra néanmoins, présenter « un test PCR négatif datant de moins de 72 heures », a précisé le premier ministre.

Même si nous pouvons nous retrouver en famille, « cela ne veut pas dire que nous pourrons fêter Noël ou le Nouvel An comme les années précédentes », a rappelé Jean Castex, car « ces moments de rassemblements festifs et amicaux, où l'on baisse la garde et porte moins le masque, sont particulièrement



risqués ». Jeudi 3 décembre, lors de sa présentation de la stratégie de vaccination du gouvernement, il a recommandé de ne pas dépasser 6 personnes à table pour les réveillons.



Faudra-t-il une attestation ?

À partir du 15 décembre, l'attestation ne sera plus nécessaire pour sortir de chez soi dans la journée, mais restera obligatoire pendant le couvre-feu (de 21 heures à 7 heures). Sauf les 24 et 31 décembre, puisque à titre dérogatoire, il n'y aura pas de couvre-feu ces soirs-là.



MILAD INSTITUT

انستیتو میلاد برگزار می کند:

دوره مجازی آموزش زبان فرانسه در همه ی سطوح
از طریق تماس تصویری
به صورت خصوصی
از هر نقطه دنیا



تماس: ۸۸۸۷۷۷۴۲ / ۰۹۰۱۳۳۳۹۰۰۸

milad.institut | miladinstitut



Entoure les homophones :
*Ce coquin de lapin
 s'est caché, ses copains
 se demandent
 où il a bien pu passer.
 C'est dans un chou peut-être !*

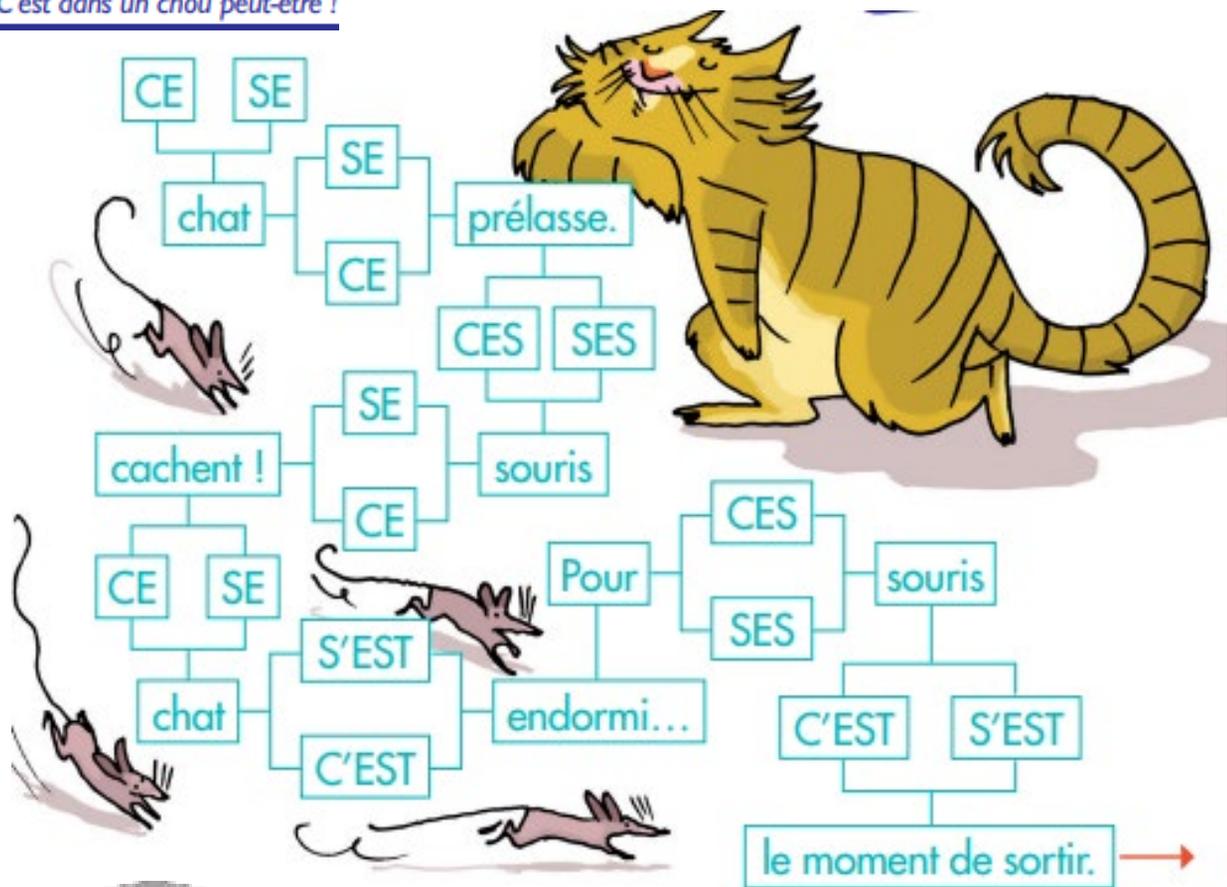
JeuX

Quand le chat s'endort, les souris dansent !

Ouf, Matou le chat s'endort enfin...

Aide les souris à trouver le bon chemin vers la cuisine.

Pour cela, colorie les bons homophones !



**MÉMO
POUR
T'AIDER**

ce/se, ces/ses, c'est/s'est

- Ce, ces et ses sont des déterminants placés devant un nom :
ce chat ; ces chats ; il veut ses croquettes.
- Se est un pronom placé devant un verbe : Il se cache.
- C'est sert à présenter une information : C'est un chat.
- S'est est une forme verbale toujours suivie d'un participé passé :
Le chat s'est caché.

Horoscope de Décembre 2020

Un dernier mois d'une année si mouvementée où le pire a côtoyé le meilleur ! D'un côté les méchants virus et petits dictateurs et leurs lois liberticides, de l'autre la solidarité des fragiles si forts des élans de leur âme ! En décembre, si Saturne ramène son lot de responsabilités et de contraintes (en lien avec un contexte déjà éprouvé entre mars et début juillet) à partir du 17, Jupiter devrait contribuer à ouvrir d'autres pistes susceptibles de nous aider à déployer nos ailes, à réinventer un monde plus en adéquation avec les valeurs du signe qu'elle visite : le Verseau ! L'envie irrésistible alors de nous affranchir d'un vieux monde qui nous tire en arrière ? En espérant que cette quête de sens et de renaissance ne se heurte pas en 2021 à l'immobilisme de ceux qui s'accrochent encore au radeau qui sombre !

Mutation du climat cosmique ! Les énergies du Sagittaire, Soleil jusqu'au 21, Mercure du 2 au 20, Vénus du 16 au 31, viennent achever cette année avec panache, enthousiasme, climat affectif joyeux ! Quels projets nous séduisent pour les prochains mois ? D'autant plus que Mars en Bélier produit une fantastique énergie conquérante, puissante, maîtresse d'œuvre à des débuts prometteurs ! Jupiter s'installe en Verseau le 20, Saturne le 19, énergies de progrès en marche ! Premier décan



du Verseau, Lion, Taureau, Scorpion, devraient ressentir plus fortement ce changement. Uranus et Pluton, toujours en signe de terre, activent en nos vies un ancrage, une régénération bénéfique, qu'il convient d'accompagner, premier décan Taureau, dernier décan Capricorne. Jusqu'au 15, Vénus en Scorpion distille son parfum sulfureux à notre manière d'aimer. Dès le 22, le Soleil et Mercure éclairent la constellation du Capricorne, fin d'année studieuse, réfléchie, posée. Neptune poursuit son éveil spirituel, deuxième décan Poissons. Excellentes fêtes !

A2



Bonjour
Français